

# Pi Delta Phi

Vol. LXXVI No.1

FALL 2013

NEWSLETTER



## NATIONAL FRENCH HONOR SOCIETY

<http://www.pideltaphi.org>

Member of  
The Association of College & University Honor Societies

National President  
Scott Fish, Ph.D.  
Dept. of Modern Foreign Languages  
Augustana College  
2001 S. Summit Ave.  
Sioux Falls, SD 57197-0002  
[scott.fish@augie.edu](mailto:scott.fish@augie.edu)

The **Pi Delta Phi** Newsletter is published twice a year to inform each chapter about the activities and events of the organization. It is hoped that this information will inspire members to improve their roles as promoters of the French language and francophone cultures.

Please send all news items to:  
Dr. Karen Renick, Editor  
**PI DELTA PHI** Newsletter  
California Lutheran University  
Department of Languages and Cultures  
60 West Olsen Road  
Thousand Oaks, CA 91360-2700  
[renick@callutheran.edu](mailto:renick@callutheran.edu)



# Fall 2013 National News

---

Official Website for Pi Delta Phi:  
<http://www.pideltaphi.org>

## 2013 Joseph Yedlicka Summer Scholarship Recipients

Dear Pi Delta Phi,  
Writing this letter has been very difficult. For weeks I've been thinking about what to write. Honestly, I wish I could tell everyone who reads this newsletter in person how this summer was the best, most rewarding summer of my entire life. It's so hard to put what hundreds of pictures, countless memories, and wonderful friendships that I made in such a short time into less than a page of writing. I don't know where to start.



**Amber Hipsher**

This journey was one of many firsts for me: my first time leaving the country, first time on a plane, first time being forced to speak another language, first time REALLY getting lost, and the list goes on and on. From crying as my plane left my home airport until the plane landed there 6 weeks later, everything felt like a dream. No amount of French textbooks or pictures can prepare you for the true beauty of France. Aix-en-Provence (or Aix, as we called it), was just that.

Aix was a little college town that was crammed together enough to be convenient. There were multiple restaurants, things to do, and historical places to go see here, not to mention a decent transportation hub to

explore further. It had a vibe of its own; urban, yet a bit old fashioned, yet extremely hip. The lifestyle there was just completely different. I loved it! Behind their stoic faces, the French really enjoyed life – they took their time to eat, to breathe, to enjoy everything. The people there helped make that city what it was, including my host mother, Madame Regent. Madame (as my housemate and I called her) was a single woman with her own apartment. She was so loving, caring, and understanding. She always made us feel at home and was eager to share secrets, teach me how to cook, help us plan our weekends away, and she even picked me up from the train station when I had transportation issues at 3am. Living with her was the best way to experience French culture. She made my entire stay easier and less intimidating.

IAU, the college that I studied at during my time in Aix, also made my stay easier. The faculty there was very personable and was always there for the students. Believe it or not, even the dean of students knew you by name. The college put on two excursions for the students' enjoyment—one to the Luberon region and one to the Gorges du Verdon that were free of charge and allowed us to explore further the region of Provence and surrounding areas through tours and recreational activities like hiking and canoeing. The classes at IAU were fun and stimulating, no matter what level your French was at. Though I took intermediate French courses to help brush up on my skills, I learned more in the 6 weeks I was in Aix than I ever have from a textbook. My teacher there was one of the best. She took us on weekly excursions to explore the region, see sights, and see museums; we even went to the Mediterranean Sea to swim for class! I learned so much about the culture and language there that I know when I become a French teacher, my students will be well prepared. I simply cannot thank Pi Delta Phi enough for this opportunity. For years, travelling to France has been a dream of mine that I never would have imagined coming true. I will never forget the amazing experiences I've had, friendships I've made, and knowledge I've learned in this short period of time for the rest of my life. Thank you so much.

Amber Hipsher



**Anthony Bucher**

I would like to formally thank you for this great opportunity by allowing me to be the lucky recipient of the Yedlicka scholarship and for facilitating all the difficulties one has in partaking in their first trip to France. In all honesty, the study abroad in Aix-en-Provence was a dream come true for me, something that could never have been possible without this scholarship and the help of Dr. Beverly Evans, IAU alumni, Kate Freyhof, and my study abroad advisor, Dr. Blandine Mitaut.

My family and friends continue to ask me what I thought of France and my experience in general. It is difficult to put it all into words and to give them an answer that won't take hours to explain, but I attempt to explain that I simply could not have asked for a better summer in Aix-en-Provence. The weather was amazing, the French people and their culture were fascinating, the food was delicious, my host family was welcoming, and my courses were incredibly interesting. One of the most enjoyable experiences for me was waking up in the morning and being able to go to university in France for a change! I most certainly took pleasure in attending my Provencal archaeology and French literature courses and being able to follow up these learning experiences with actual excursions to the locations we discussed or read about during class. Trips to the French city of Arles to see ancient Roman architecture, excursions

to archaeological sites to explore Celtic, Greek, and Roman ruins at Entremont and Glanaum, visits to museums to see contemporary actual works of Albert Camus, and attending a French contemporary dance and music recital were all part of daily school life in Aix. We were all lucky to have access to many other excursions and activities happening during the summer such as wine tastings, the Tour de France, which actually began in Aix-en-Provence this year, and excursions to the Luberon (a beautiful French country area), Marseille, and optional trips to Monaco and Avignon as well.

In addition to these educational but deceptively fun learning experiences, I was also fortunate enough to have a kind and caring French host family, which I would say was the best part of the trip for me. Being served an authentic French dish every night is not such a bad way to end the day! An exceptionally enlightening experience for me was being able to converse with actual French people at dinner, an event that can last quite long in comparison to American meals. However, this wasn't bad in my opinion, it was actually very interesting to hear about daily French life, as well as political and religious views about contemporary events going on in the country.

Being in France and in Aix-en-Provence was without a doubt one of the best experiences of my life and something I will remember forever. I sincerely hope that the friends and connections I made during this summer in Aix will stay with me. Being able to finally see and experience France and French life has been a dream come true for me and hopefully one day soon I will have the opportunity to return. I just regret that the time passed so quickly while I was there and that French food isn't readily available in America. Thank you once again for this amazing opportunity.

Best regards,  
Anthony Bucher



*Executive Director Dr. Beverly Evans with Chloe Roundtree at l'Ecritoire in Paris.*

### **Chloe Roundtree**

For most of my life, I have dreamed of visiting Paris: exploring the culture and seeing the famous landmarks of the city of light. Since childhood, I have adored the Eiffel Tower and admired the French language. Receiving a scholarship to study in Paris helped make my dreams of experiencing life in Paris and immersing myself in the French language come true. I can't thank Pi Delta Phi and The American University of Paris enough for this precious gift.

At The American University of Paris, I challenged my French speaking skills both inside and outside of class. The French Immersion program provided opportunities to converse with classmates in all levels of French on a regular basis. Class time provided my classmates and me time to converse in French about various topics and to learn about French culture. My *prof*, Maria, led weekly walking tours of Paris including of the Quartier Latin, Gérard Mulot (a patisserie and chocolaterie), les passages (covered shopping passages), and Montmartre. She explained the history of these places in French as we walked the streets of Paris. Those were some of my most memorable moments.

I had the most amazing time of my life this summer living in a city so full of history and culture. Everyday was an adventure and a learning opportunity. During those seven weeks in Paris, I learned about

French language, culture and history from the many French people I met. I made friends and memories that I will always remember and learned invaluable lessons about French that I will always cherish.

My experience in Paris was truly a dream come true and will always stay with me. It was the most overwhelmingly inspired time in my life. I felt like everything I had worked so ardently for had finally materialized in front of me. For the entire seven weeks, the idea that I was actually living in Paris was surreal. Each day I had to remind myself that my dream had indeed become a reality. Thank you Pi Delta Phi and The American University of Paris for making all of this possible. I would also like to give a special thanks to Dr. Moira Di Mauro-Jackson and Dr. Beverly Evans for all the encouragement and guidance. I am forever grateful.



**Rita Wheeler**

Dear Dr. Evans,

I would like to thank you and everyone in Pi Delta Phi for the enriching opportunity of spending the summer studying at the École de langue français et de culture québécoise at the Université du Québec à Chicoutimi (UQAC). Though the program was instrumental in helping



me to improve my spoken and written French, the most important things that I will take away with me are more intangible. Just over the span of five weeks, I made French-speaking friends in places from Vancouver to Brazil and Columbia, not to mention my many friends who live in Chicoutimi itself. I learned about the rich cultural history of a place that is often taken for granted by Americans since it is just across the border. The experience in Chicoutimi was also important for me since it allowed me to gain confidence performing and interacting with people in French on a daily basis.

The Explore program at UQAC was very well organized and run. The staff and teachers were always supportive and encouraging and looked out for all of the students in the program. We spent every morning in class with our teacher and the afternoons were run by the “animateurs.” We were able to practice the grammar, vocabulary, and phrases that we learned in the morning during afternoon ateliers. In addition to the ateliers, the animateurs were nearly always available to chat with during off times and during lunch. They also ran fun events such as movie evenings, improvisation, and theme parties. One of the best events during the whole program was the “Journée de l’Époque” where we dressed in costume and danced traditional dances to fiddle music.

The living arrangements were very well organized too. My host family was wonderful as well as those of my friends. My family consisted of one woman who housed four students, including myself and one other student from explore. Lorayne, from Brazil, and Jakub, from Toronto, lived there during the whole year and were very welcoming and helpful during my time in Chicoutimi. They showed us the city and helped us settle in to life in a Québécois family. I will never forget the wonderful food that my “chicouti-mère” cooked for us every day. Even our packed lunches that she sent with us on excursions were excellent. She also invited us to participate in her life by taking us to family parties where we met many people and ate traditional food.

We went on three interesting excursions during the program

to places such as Tadoussac to see the whales and the Saguenay Fjord National Park to hike a mountain. Nearly everyone in the program chose to go on these excursions and enjoyed them very much. It gave use the opportunity to go out and explore the region and see the stunning landscape of northern Québec. In addition, I went on several trips just with my host family to places such as the ghost town of Val-Jalbert and La Baie to see a popular play about the history of Saguenay. These were wonderful learning experiences with my host family that allowed us to see even more of the region!

I feel like I could keep writing for a long time and not finish recounting all of my stories, so I'll wrap this up with an invitation to anyone who is interested to look at the blog that I wrote during my time in Chicoutimi. <eteachicoutimi.blogspot.com> It's mostly composed of pictures, but hopefully it communicates a taste of life in Chicoutimi. One thing that struck me about Chicoutimi was that there was a considerable number of students there who had come for Explore and never left. My good friend, Jessie, who was in my class, stayed behind to live after this summer. My host brother, Jakub, also had stayed in Chicoutimi after Explore. The fact that they loved the city so much that they never wanted to leave really sums up the spirit of summers in Chicoutimi. I can promise you that if you ever have the chance to live in this place you'll cry at least once while you're there...because you are leaving. Thank you again for this wonderful opportunity!

Rita Wheeler

## **Notes from the President of Pi Delta Phi**

Colleagues,

A reminder that the deadline for your Regular members to apply for one PDP's scholarships for summer study is Nov. 1 (postmarked); remember that FAXED applications are not accepted and we do need official student transcripts. Complete info. and an application are available via the Scholarship link on our website. The total amount of each individual award is approximately \$4,000-\$8,000, and when compared to other foreign language honor societies, you'll note how generous they are:

- Alpha Mu Gamma's top award is \$750
- Delta Phi Alpha's top award is \$2,500
- Sigma Delta Pi scholarships do not include room & board

I'm also enclosing a copy of our chapter webpage & social media guidelines below. We kindly ask moderators to verify that their chapter websites or social media groups follow to our guidelines. I've visited thirty or so chapter websites recently; they look wonderful, but some of the information displayed directly on the site (e.g. national officers, national bylaws, etc.) is more than 10-15 years out-of-date. We appreciate our assistance in making sure students and others receive the most current information.

On behalf of the Executive Board, thank you to the entire faculty who are serving as chapter moderators.

Regards,

Scott Fish

---

### **GUIDELINES FOR PI DELTA PHI CHAPTER WEBSITES AND SOCIAL NETWORKING GROUPS**

(Available in the Networking section of the national website.)

1. Please make sure that your chapter webpage or Facebook® group/page clearly displays your chapter Greek letters or school name, and does not simply state «Pi Delta Phi» which can potentially cause confusion with the National website or official Facebook® group. For example, consider using a variation of: Pi Delta Phi (Mu Alpha), or Pi Delta Phi, Augustana College Chapter.

2. You may use Pi Delta Phi images (e.g. key) for your chapter website or Facebook® group, as well as on initiation programs or chapter meeting agendas that you might create and print. Unless, however, permission is granted by the Executive Board, chapters may not use the Pi Delta Phi name or any of its images on products that they wish to create and to sell (e.g. t-shirts).

3. Please do not copy and post information or lists from Pi Delta Phi publications or the National website that is likely to change or to be updated, such as: the constitution and bylaws, history of the Society, list of the members of and contact information for the Executive Board, the complete chapter list, etc. Rather, create a link to the National website so that your visitors can access the most current information.

4. Should students wish to create their own Facebook® or other social networking group, we suggest that the Chapter Moderator serve as one of the group's administrators so that over time, student administrative responsibility of the group can be assured.

---

## **New Premium Memberships offered and Accompanying Price Increases starting Sept. 1, 2013**

At the 2012 Executive Board meeting, Board members approved a few price increases and new Premium Membership categories. The Premium Membership categories include a set of honor cords. The Board hopes that the new Premium Memberships will encourage students and Moderators to order honor cords early and to avoid last minute requests for honor cords. If purchased separately, the price of a set of honor cords will be increased to \$15. The price for a Replacement Charter will be increased to \$35 while the Express Mailing option will be increased to \$50. *(The Board reminds Moderators to order new memberships and any supplies at least 3 weeks prior to an induction ceremony.)*

Basic Regular Lifetime Membership, \$30, includes Pi Delta Phi pin and certificate.

Premium Regular Lifetime Membership, \$40, includes Pi Delta Phi pin, certificate and one set of honor cords.

Basic Honorary Lifetime Membership, \$15, includes the Pi Delta Phi pin and certificate.

Premium Honorary Lifetime Membership, \$25, includes Pi Delta Phi pin, certificate and one set of honor cords.

PDP Honor Cords, if purchased separately costs \$15.

Replacement Charter costs \$35

Express Mailing costs \$50

The Board held its annual meeting in 2013 at the annual meeting of the South Central Modern Language Association (SCMLA) in New Orleans, Louisiana, and in will hold its 2014 meeting at the ACTFL annual meeting in San Antonio, Texas.

Pi Delta Phi session at the South Central Modern Language Association (SCMLA)



*Pi Delta Phi sponsored the session FRENCH IN NORTH AMERICA at the 2013 South Central Modern Language Association (SCMLA) conference in New Orleans, Louisiana on October 4. Dr. Eileen M. Angelini, Dr. Mary Anne Garnett, Dr. Joe Johnson.*

Dr. Eileen M. Angelini, Canisius College & PDP Northeast VP, “De l’Acadien au Cajun: Du Grand Dérangement au Bayou/From Acadians to Cajuns: From the Deportation to the Bayou.”

Dr. Mary Anne Garnett, U. of Arkansas-Little Rock, “A Québécois Folktale in a 21st Century Classroom: Rose Latulipe.”

Dr. Joe Johnson, Clayton State U., “Adolescent Friendship and Racial Prejudice: Camille Lebrun’s Amitié et dévouement, ou Trois mois à la Louisiane (1845).”

## **Annual Executive Board Meeting Held in New Orleans, Louisiana**

Members of the Pi Delta Phi Executive Board held their annual business meeting in the Vieux Carré room of the Hotel Monteleone in the French Quarter in New Orleans, Louisiana on Saturday, October 5, 2013 in conjunction with the 70<sup>th</sup> annual convention of the South Central Modern Language Association (SCMLA). Parenthetically, organizers of a Pi Delta Phi sponsored session of the SCMLA entitled “French in North America” were Drs. Eileen M. Angelini and Scott Fish.

The Pi Delta Phi board meeting—open to the public from 9:00am to 12:00pm—consisted of the usual welcome announcements, annual reminders and the approval of minutes from last year’s meeting at the Millenium House in Boulder, Colorado on Saturday, October 13. Reports included the following: the President’s (Dr. Scott Fish), the regional Vice-Presidents’: North Central (Dr. John Janc), Northeast (Dr. Eileen Angelini), South Central (Dr. Moira Di Mauro-Jackson), Southeast (Dr. Olga Amarie), West (Dr. Pamela Park), Newsletter Editor: Dr. Karen Renick, Webmaster: Dr. Scott Fish, and the Executive Director: Dr. Beverly Evans.

Old Business comprised a reminder that National Pi Delta Phi Day would be held on Tuesday, November 5, 2013 (day 1 of the American Association of Teachers of French (AATF) National French Week [November 5–11]) and a follow-up report regarding the official trademark for Pi Delta Phi.

New Business included reports (1) in the form of a Powerpoint presentation from Drs. Evans and Angelini on their visit to Chicoutimi to observe and evaluate their summer program, (2) detailing the Pi Delta Phi sponsored Session at the 2013 National Convention, (3) a discussion on the Pi Delta Phi scholarships and (4) the choice of venue and dates for future board meetings.



*Pi Delta Phi Executive board members in New Orleans: Dr. Olga Amarie, Dr. Eileen M. Angelini, Dr. John Janc, Dr. Moira Di Mauro-Jackson, Dr. Beverly J. Evans, Dr. Scott Fish, and Pamela Park. (Photo taken by Dr. Karen Renick.)*

Chapter #372 OMICRON NU was installed, Oct. 23, at Ohio University in Athens, Ohio by North Central Vice President Dr. John J. Janc. The chapter moderator of Omicron Nu is Dr. Lois Vines.

URL: <http://modlang.ohio.edu>

Chapter #373 OMICRON XI was installed the following day, Oct. 24, at North Park University in Chicago, Illinois again by Dr. Janc. The chapter moderator of Omicron Xi is Dr. Jennifer Anne Morrissey.

URL: <http://www.northpark.edu/Academics/Undergraduate-Studies/Majors/French>

**All of us from PI DELTA PHI  
wish you and your chapter**

<<Joyeux Noël et Bonne Année>>.





Grand' Merci from the Newsletter Editor  
Each year I again wholeheartedly thank each and every contributor to the **PI DELTA PHI** Newsletter, for without you there would be no news: the Summer Scholarship recipients whose unique personalized thank you letters recreate their unforgettable summers in francophone areas and encourage others to persevere in their studies of French; the individual chapters themselves, each constantly adding new members and lending their time and efforts to promoting French and francophone studies; the diligent and dedicated chapter moderators, some of whom have served the organization for over twenty years; the student chapter officers with their enthusiastic reports of field trips to films, concerts, and all things francophone; and those without whom you would not receive these pages: my departmental assistants Anna McCree and Arianna Cook, the layout staff in the university's graphics services, the printers in their publications department; and the bulk mailers with whom final arrangements are made for labeling and mailing to each chapter moderator a set of more than three hundred newsletter copies. Ultimately, the **PI DELTA PHI** Newsletter that you receive is the result of the combined efforts of individuals like you. I personally am indebted to all contributors, and ask that you continue to send newsworthy material to us to make the Newsletter even better. Merci infiniment.

*Karen Renick*

Newsletter Editor

## Fall 2013 Chapter News

---

**KAPPA BETA** chapter at the American University of Paris sent the following report:

Le 17 avril 2013, a eu lieu la cérémonie d'initiation de quatre nouveaux membres de Pi Delta Phi du Chapitre Kappa Beta de The American University of Paris : Pamela Lian, Alexandre Otto, Judith Rice et Chelsea White.

Au cours de la cérémonie Dominique Mougel, Moderator du Chapitre Kappa Beta, a lu des extraits de lettres du peintre américain Edward Hopper, lettres écrites en 1906, date de la fondation de Pi Delta Phi ! Edward Hopper écrit à sa mère et compare les Parisiens et les New-Yorkais. Plus d'une fois, nous avons souri à l'évocation du Paris d'autrefois et des différences culturelles évoquées par Edward Hopper.

Nous avons terminé la cérémonie autour d'une coupe de champagne accompagnée de petits fours. Les conversations ont été animées entre les tout nouveaux membres et d'anciens membres qui nous avaient fait le plaisir de se joindre à nous : Alex Baughman, membre régulier, dont la vie professionnelle se déroule à Paris, Kevin Fore, membre honoraire et Randy Vener, membre régulier, toujours très actifs à AUP.



*The 4 New inductees with Kappa Beta Chapter Moderator Dominique Mougel.third from right.*

## ETA OMICRON chapter at the University of Delaware:

The University of Delaware Eta Omicron Chapter held their 2013 induction ceremony in May. The photo of the students includes both inductees as well as exemplary students who were given certificates of excellence for performance in a particular French class. The second photo is of Corine Lesnes, an international correspondent and journalist who spoke at the event.



*The students of Eta Omicron smile for a photo*



*Corine Lesnes shares some of her experiences with the students*

## OMICRON NU chapter at Ohio University



*Honorary members Dr. Lois Vines, Professor of French, Pi Delta Phi Moderator Dr. Betsy Partyka, Chair, Department of Modern Languages, Dr. Jeremy Webster, Dean of the Honors Tutorial College, and Ohio University*

## ZETA CHI chapter at California Lutheran University:

ZETA CHI chapter at California Lutheran University [CLU] in Thousand Oaks, CA in combination with the CLU French Club, organized une Fête aux Crêpes for November 11, La Semaine du Français. Also, they screened “Midnight in Paris”. In addition, they requested the CLU cafeteria to serve francophone foods. They also made arrangements for a trip to sample foods at Chocolatine, a Thousand Oaks French tea salon owned by Sabrina and Hugo Barthe, who in the past most graciously and regularly provided macarons, chocolat chaud and numerous other French delicacies for the past few years’ CLU Fall Francophone Film Festivals. In addition, the members are planning to attend a Cirque du Soleil event. The Pearson library at CLU will also present an exhibit of francophone materials available during La Semaine du Français.





*Dani Lindamood, President (current member of Pi Delta Phi)*

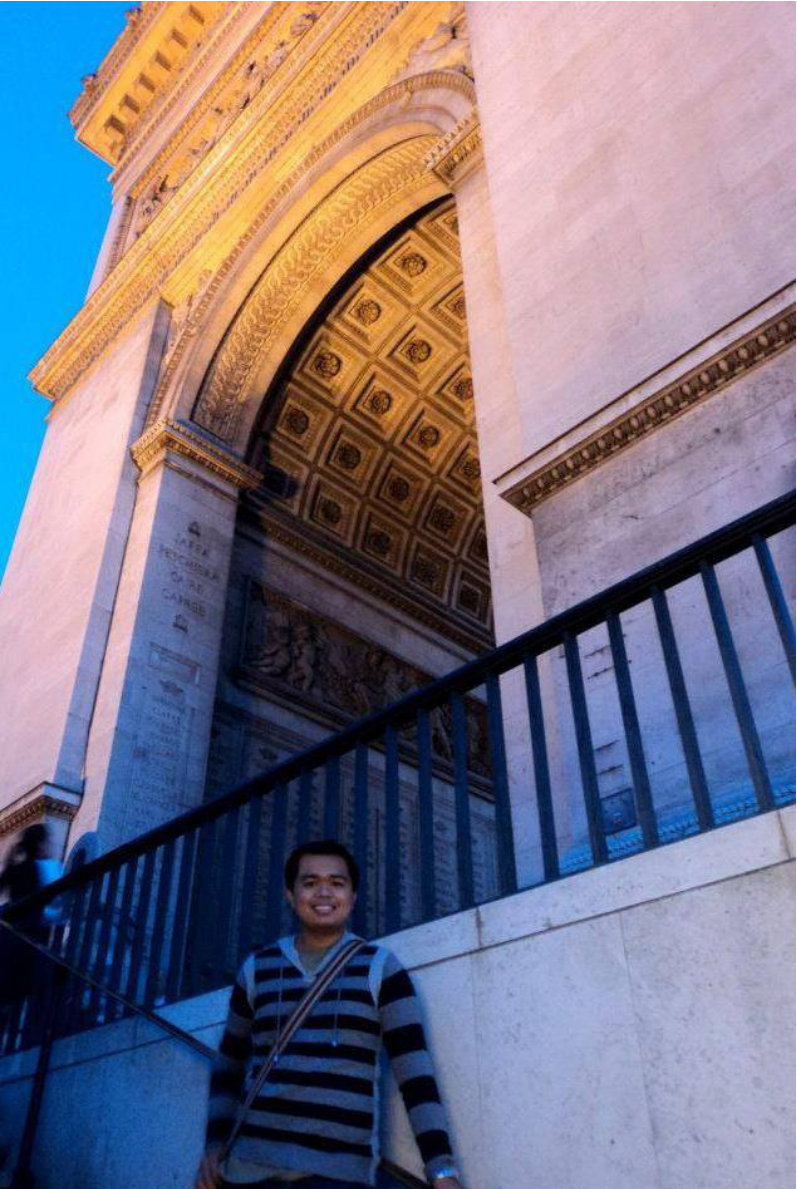


*Michelle Grawet, Secretary (current member of Pi Delta Phi)*



*Arianna Fatima Cook, Vice President/Publicity  
(She will be a Pi Delta Phi inductee in Spring of 2014)*





*Ben Melano, Treasurer*

## PI DELTA PHI

<http://www.pideltaphi.org>

To recognize outstanding scholarship in the French language and literature

To increase the knowledge and admiration of Americans for the contributions of France to world culture

To stimulate and encourage cultural activities which will lead to a deeper appreciation of francophone cultures and peoples

Inquiries concerning **PI DELTA PHI** should be addressed to:

Beverly J. Evans, Ph.D.

Associate Professor of French

Executive Director, **Pi Delta Phi** National French Honor Society

Department of Languages and Literatures

Welles Hall 211

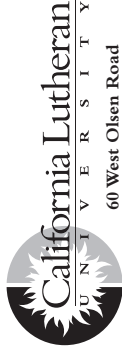
State University of New York at Geneseo

Geneseo, NY 14454-1401

USA

Tel: 585-245-5247 • Fax: 585-245-5399

email: [evans@geneseo.edu](mailto:evans@geneseo.edu)



60 West Olsen Road  
Thousand Oaks, CA 91360-2787

PRE-SORTED  
U.S. POSTAGE

PAID

THOUSAND OAKS, CA  
PERMIT NO. 50